

# ERGEBNISNIEDERSCHRIFT NR. 2/2013

## Öffentliche Sitzung des Interkulturellen Beirats der Stadt Lahr/Schwarzwald am Donnerstag, 16.05.13 im Don Bosco Zentrum, Großer Saal

Dauer der Sitzung: 18:05 Uhr bis 19:45 Uhr

### Teilnehmende:

SPD:	Stadträtin	Schmidt
FDP:	Stadträtin	Kmitta
Ohne Fraktion:	Sitzungsleitung	Schöneboom
	Sachkundiger Einwohner	Abraham
	Sachkundiger Einwohner	Adda
	Sachkundige Einwohnerin	Ahmad Hussein
	Sachkundige Einwohnerin	Aslan
	Sachkundige Einwohnerin	Beck
	Sachkundige Einwohnerin	Ducksch
	Sachkundiger Einwohner	Endres
	Sachkundige Einwohnerin	Held
	Sachkundiger Einwohner	Jäckle
	Sachkundiger Einwohner	Köln
	Sachkundige Einwohnerin	Lindner
	Sachkundiger Einwohner	Meier
	Sachkundige Einwohnerin	Möllinger
	Sachkundige Einwohnerin	Pauls
	Sachkundige Einwohnerin	Schumann
	Sachkundiger Einwohner	Sen
	Sachkundige Einwohnerin	Simon-Studer
	Sachkundiger Einwohner	Thumm
	Sachkundige Einwohnerin	Yildiz

entschuldigt fehlen:	Stadträtin	Bothor
	Stadträtin	Granderath
	Stadtrat	Wille
	Sachkundiger Einwohner	Ghaffar
	Sachkundiger Einwohner	Held
	vertreten durch Sachkundige Einwohnerin	Held
	Sachkundiger Einwohner	Kilic
	Sachkundiger Einwohner	Mesmer
	Sachkundige Einwohnerin	Neumeister
	vertreten durch Sachkundige Einwohnerin	Schumann

Sachkundige Einwohnerin	Nguyen
Sachkundige Einwohnerin	Sommer
Sachkundiger Einwohner	Wentland

Protokollführung: Frau Huß

Zuhörende: Sachkundige Einwohnerin Öger

Diese Sitzung ist nach § 34 GemO ordnungsgemäß einberufen und geleitet. Sie wird vom Vorsitzenden eröffnet mit der Feststellung, dass der Interkultureller Beirat beschlussfähig und die Tagesordnung ortsüblich bekannt gemacht ist.

---

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

---

### I. Begrüßung durch den Ersten Bürgermeister

### II. Information

#### 1. Vorstellung neuer Mitglieder

Der Vorsitzende begrüßt die neuen Mitglieder des Interkulturellen Beirats, Frau Rausan Öger und Butthi Abdul Ghaffar.

#### 2. Vorstellung der Arbeitsschwerpunkte des Don Bosco Zentrums durch Frau Lindner

Frau Lindner begrüßt die Beiratsmitglieder und stellt sich und das Don Bosco Zentrum kurz vor. Anschließend übergibt sie das Wort an Herrn Kaiser, Leiter des Don Bosco Zentrums, der ebenfalls die einzelnen Tätigkeits- und Aufgabenbereiche des Don Bosco Zentrums umschreibt.

Anschließend beantwortet Herr Kaiser noch die von den Beiratsmitgliedern gestellten Fragen.

#### 3. Bericht der Sprecherinnen

##### 3.1 Vorstellung der Arbeitsergebnisse des internen Workshops vom 23.3.2013

Frau Gampper berichtet über den internen Workshop vom 23.03.2013 und verweist auf das Ergebnis-Protokoll, welches den Beiratsmitgliedern mit der Sitzungseinladung bereits zugeschickt wurde.

In diesem Zusammenhang erläutert Frau Simon-Studer das Projekt „Viel-Stimmig“. Ein Präsentationsauszug wurde den Beiratsmitgliedern ebenfalls bereits zugeleitet.

### 3.2 Bericht der Arbeitsgruppe "Berufe und Co"

Frau Ahmad-Hussein berichtet von der Berufsinformationsmesse „Berufe & Co.“, welche im März 2013 in der Sulzberghalle stattgefunden hat. Die organisierten Führungen über die Messe in verschiedenen Sprachen sowie das Engagement der Eltern, welche vor Ort ihre Berufe vorgestellt hatten, trugen zu einem guten Messeerfolg bei.

## 4. Verschiedenes

### 4.1 Bericht von der Informationsveranstaltung des LAKA zum Thema Anerkennung ausländischer Qualifikationen vom 18.4.2013

Frau Gampper berichtet von der Informationsveranstaltung des LAKA zum Thema Anerkennung ausländischer Qualifikationen. Die Veranstaltung wurde sehr gut angenommen. Die von Frau Baumstark zur Verfügung gestellten Informationen wurden den Beiratsmitgliedern bereits zugeleitet.

Frau Gampper teilt einen Flyer aus, welcher dieser Niederschrift als Anlage beigefügt ist.

### 4.2 Bericht vom Projekt "2 Schulen - 1 Tag"

Herr Endres berichtet vom Projekt „2 Schulen – 1 Tag“, welches am 25.04.2013 stattgefunden hat. Er merkt an, dass weder vom Interkulturellen Beirat noch vom Jugendgemeinderat weitere Mitglieder vor Ort waren.

### 4.3 Sachstandsbericht "Ehrenamtlicher Dolmetscher-Pool Lahr"

Frau Gampper erläutert den Sachstandsbericht „Ehrenamtlicher Dolmetscher-Pool Lahr“. Sie verweist darauf, dass ab sofort 11 Dolmetscher/innen über das Mehrgenerationenhaus bei Bedarf abgerufen werden können.

### 4.4 Nächste reguläre Sitzung des Interkulturellen Beirats, Termin und Ort

Die nächste reguläre Sitzung des Interkulturellen Beirats findet am Donnerstag, den 11.07.2013, 18:00 Uhr, im großen Sitzungssaal (Gemeinderatssaal) statt.

## III. BERATUNGS- UND BESCHLUSSANGELEGENHEITEN

### 98/2013 502 1. Übersicht über die Haushaltsmittel 2013 - Interkultureller Beirat

Der Vorsitzende verweist auf die Sitzungsdrucksache Nr. 98/2013 und die Haushaltsmittelübersicht 2013.

Der Interkultureller Beirat beschließt:

1. Der Interkulturelle Beirat nimmt die Haushaltsmittelübersicht 2013 zur Kenntnis.

2. Der Interkulturelle Beirat stimmt der Verwendung der Restmittel entsprechend den Vorschlägen zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

#### **IV. OFFENLEGUNGSVERFAHREN**

Genehmigung des Protokolls der öffentlichen Sitzung am 28.2.2013

Es bestehen keine Einwendungen; das Protokoll wird genehmigt.

Es wird festgestellt, dass die Beschlussfähigkeit des Interkulturellen Beirats während der gesamten Dauer der heutigen Sitzung gewährleistet war.

Lahr/Schwarzwald, 16.05.2013

---

Vorsitzender

---

Protokollführung